

Colossenses

¹ Esta carta foi escrita por Paulo, apóstolo de Cristo Jesus, de acordo com a vontade de Deus, e pelo irmão Timóteo. ² Ela é enviada para os nossos fiéis irmãos em Cristo da cidade de Colossos. Que a graça e a paz de Deus, nosso Pai, estejam com vocês! ³ Somos sempre agradecidos a Deus, o Pai do nosso Senhor Jesus Cristo, por vocês e oramos por vocês. ⁴ Soubemos da sua fé em Cristo Jesus e do seu amor por todos os irmãos, ⁵ por causa da esperança que está preparada para vocês no céu. Vocês já ouviram a respeito disso no evangelho, a mensagem da verdade, ⁶ que chegou até vocês e que já se espalhou por todo o mundo, crescendo muito e trazendo muitas bênçãos. O mesmo tem acontecido entre vocês, desde que ouviram e perceberam a verdadeira natureza da graça de Deus. ⁷ Nosso querido amigo e companheiro de trabalho, Epafra, um fiel servidor de Cristo em nosso nome, ensinou a vocês a respeito disso. ⁸ Ele também nos fez saber do amor que vocês têm, dado pelo Espírito.

⁹ Por isso, continuamos a orar por vocês desde o momento em que soubemos de tudo isso, pedindo a Deus que lhes dê entendimento sobre o que ele quer que vocês façam e para lhes dar todo tipo de sabedoria e compreensão que o Espírito de Deus dá. ¹⁰ Assim, vocês viverão como o Senhor deseja e farão sempre

o que agrada a ele, produzindo bons frutos e ganhando cada vez mais conhecimento sobre Deus. ¹¹ Que a maravilhosa força do Senhor faça com que se tornem realmente fortes, pacientes e perseverantes. ¹² Que louvem com alegria o Pai, que tornou possível para nós participar da herança do povo de Deus, que vive na luz. ¹³ Ele nos resgatou e nos trouxe para o Reino do seu Filho, a quem tanto ama. ¹⁴ E por meio dele, nós estamos livres e os nossos pecados foram perdoados.

¹⁵ O Filho é a imagem visível do Deus invisível. Ele é anterior* a toda a criação, ¹⁶ pois tudo foi criado por meio dele. Tanto no céu quanto na terra, todas as coisas visíveis e invisíveis, impérios, governantes, líderes e autoridades, absolutamente tudo foi criado por meio dele e para ele. ¹⁷ Ele existia antes de tudo, e ele mantém tudo unido. ¹⁸ Ele também é a cabeça do corpo, que é a igreja. Ele é o início, o primeiro e o mais importante de entre os que voltaram do mundo dos mortos, para que, assim, seja soberano sobre tudo. ¹⁹ Porque é pela vontade de Deus que o Filho tem em si mesmo a natureza plena de Deus. ²⁰ E, por meio do Filho, Deus trouxe de volta todo o Universo para si mesmo, pois Cristo construiu a paz, por meio do sangue derramado na cruz em que foi colocado e, por meio dele, Deus reconciliou

* **1:15** Literalmente, “primogênito”, indicando posição, e não momento de nascimento.

todos na terra e no céu.† ²¹ Vocês já estiveram afastados de Deus. Eram inimigos dele tanto na forma como pensavam quanto no modo em que agiam. ²² Mas agora, ele os tornou novamente seus amigos pela morte do seu Filho e os trouxe diante dele sem pecados, puros e sem falhas. ²³ Mas é preciso que permaneçam firmes na fé, sobre um alicerce seguro, imutável como uma rocha. Não se afastem da esperança que receberam ao ouvirem o evangelho, que tem sido compartilhado por todo o mundo. E é por ele que eu, Paulo, tenho trabalhado tanto.

²⁴ Estou feliz pelas preocupações que surgiram para mim por causa de vocês. Pois tudo que eu sofro, fisicamente, também me torna parte dos sofrimentos de Cristo, a favor do seu corpo, que é a igreja. ²⁵ Eu sirvo a igreja segundo as orientações que Deus me deu, para apresentar a vocês a palavra de Deus por completo. ²⁶ Este é o mistério que ficou escondido por tanto tempo e por tantas gerações, mas que agora é revelado para o povo de Deus. ²⁷ Deus queria que o seu povo conhecesse toda a glória e a riqueza deste mistério, que seria, então, revelado também para todas as nações.‡ E este é o mistério:

† **1:20** O “ele/dele” pode ser confuso nessa passagem. A colocação dos substantivos reais pode ajudar, porém tornará a tradução desengonçada: “Deus ficou satisfeito por ter toda a natureza de Deus viva em Cristo. E, por meio de Cristo, trouxe de volta todo o universo para si (Deus), pois Cristo construiu a paz por meio do sangue derramado na cruz de Cristo e por meio de Cristo que reconciliou todos na terra e no céu.” ‡ **1:27** Ou “gentios.”

Cristo, que vive em vocês, é a esperança gloriosa! ²⁸ Nós falamos sobre Cristo para todas as pessoas. Orientamos e ensinamos a cada um com toda a sabedoria possível, a fim de tornar cada um perfeito em Cristo. ²⁹ É para realizar essa missão que eu também trabalho, esforçando-me ao máximo, pois eu confio na força que vem de Cristo e que trabalha incansavelmente em mim.

2

¹ Eu quero que saibam como estou trabalhando duro por vocês e também por todos em Laodiceia e, na verdade, por todos a quem eu não conheço pessoalmente, ² para que vocês se sintam encorajados. Que vocês estejam unidos pela força do amor, vivenciando o grande benefício de estarem completamente certos em seu entendimento, pois é isso que ganhamos, por meio do verdadeiro conhecimento de Deus. Que vocês conheçam o mistério revelado de Deus, que é Cristo! ³ Pois nele, vocês podem descobrir toda a rica sabedoria e todo o conhecimento que vêm de Deus.

⁴ Eu lhes digo isso para que ninguém os engane com histórias falsas.* ⁵ Mesmo que eu não esteja fisicamente aí com vocês, eu estou em espírito. Estou feliz por ver como vocês se mantiveram unidos e como estão firmes em sua fé em Cristo. ⁶ Da mesma maneira que aceitaram Cristo Jesus como Senhor, vão em frente e sigam-no; ⁷ nele

* **2:4** Literalmente, “falsos argumentos.”

estejam enraizados e edificados. Que a sua fé nele continue a crescer forte, mantendo em seus corações tudo o que lhes foi ensinado, cheios de gratidão a Deus.

⁸ Tenham cuidado para que ninguém os escravize por meio de filosofias e ilusões sem valor, seguindo tradições humanas e conceitos deste mundo, em vez de seguirem a Cristo. ⁹ Pois em Cristo, como ser humano, está presente a plenitude da natureza de Deus ¹⁰ e vocês se tornaram plenos[†] nele. Ele é superior a qualquer governante ou autoridade.

¹¹ Vocês foram “circuncidados” nele, mas não por mãos humanas. Vocês foram libertados da natureza humana pecadora pela “circuncisão” que Cristo realizou.[‡] ¹² Vocês foram sepultados com ele no batismo e, depois, ressuscitaram com ele por acreditarem que Deus ressuscitou o seu Filho dos mortos. ¹³ E ainda que vocês estivessem espiritualmente mortos por causa dos seus pecados e não fossem fisicamente circuncidados, Deus os ressuscitou juntamente com o seu Filho querido. Ele perdoou todos os nossos pecados. ¹⁴ Ele apagou qualquer registro que houvesse de nossas dívidas, com os seus regulamentos, que nos era prejudicial. Ele tirou essa barreira[§] ao pregá-la na cruz. ¹⁵ Ele nos livrou do poder de governantes e autoridades

[†] **2:10** Ou “completos”, “inteiros.” [‡] **2:11** Claramente, aqui não se refere à circuncisão física, mas ao que isso representa espiritualmente. [§] **2:14** Observe que a barreira está do nosso lado, e não do lado de Deus.

espirituais* e, ao revelar publicamente o que eles realmente eram, levou-os humilhados como seus prisioneiros em seu glorioso desfile de vitória.

¹⁶ Então, não deixem que ninguém os critique pelo que vocês comem ou bebem ou em relação a qualquer festa religiosa, ritual da lua nova ou sábados cerimoniais.† ¹⁷ Pois isso tudo representa apenas uma sombra do que estava por vir, porque a realidade é Cristo. ¹⁸ Não deixem que ninguém tire de vocês o seu prêmio, ao insistir para que vocês exibam humildade‡ ou adorem os anjos. Eles acham que são melhores do que todas as outras pessoas por causa das visões que eles dizem ter e se tornam ridiculamente vaidosos em suas mentes pecadoras. ¹⁹ Tais pessoas não estão ligadas a Cristo, ou seja, à cabeça que comanda o corpo e que alimenta e une todas as partes do corpo, por meio dos tendões e dos músculos. Quando o corpo está unido, ele cresce da maneira que Deus quer que ele cresça.

²⁰ Se vocês morreram com Cristo para as exigências religiosas sobre as quais este mundo insiste§, por que, então, vocês se sujeitam a essas exigências como se ainda fizessem parte deste mundo? ²¹ Coisas, como por exemplo:

* **2:15** Refere-se, claramente, às entidades espirituais do mal.

† **2:16** Neste contexto, Paulo se refere aos vários dias de festas anuais do sistema cerimonial judaico. ‡ **2:18** Automortificação; a frase também poderia ser traduzida por “falsa humildade.”

§ **2:20** Provavelmente, referindo-se tanto aos regulamentos religiosos judaicos quanto às cerimônias e aos tabus pagãos

não mexa nisso, não prove aquilo, não toque nisso! ²² Essas ordens se referem a coisas que não duram depois que são usadas*, e são baseadas em exigências e ensinamentos feitos por homens. ²³ Essas regras só fazem sentido para quem pratica a autopiedade, para aqueles que se sentem orgulhosos por serem humildes e que “torturam o corpo.” Mas, na verdade, essas coisas não ajudam em nada a lidar com os desejos que levam ao pecado.

3

¹ Então, se vocês foram trazidos novamente à vida com Cristo, ponham seu interesse nas coisas do céu, onde Cristo está, sentado à direita de Deus. ² Concentrem-se naquilo que está acima, não no que se encontra aqui na terra. ³ Vocês morreram, e a vida de vocês está mantida em segurança com Cristo, em Deus. ⁴ Quando Cristo, que é a nossa vida, se manifestar, então, vocês também irão participar da glória visível do Filho.

⁵ Então, matem a sua natureza terrena – o pecado sexual, a imoralidade, a paixão, os desejos maus e cada vez querer ter mais, porque a cobiça é um tipo de idolatria. ⁶ É por causa dessas coisas que aqueles que desobedecem são julgados por Deus. ⁷ Vocês já viveram assim quando se comportavam dessa maneira. ⁸ Mas, agora, livrem-se de tudo isto: raiva, violência,

* **2:22** A tendência é que isso indique que as regras são a respeito de alimentos e bebidas que serão obviamente consumidos e, depois, “se acabam.”

maldade, abusos e linguagem indecente ao falar. ⁹ Não mintam, pois vocês abandonaram o seu antigo eu e tudo o que costumavam fazer. ¹⁰ Vistam-se com uma nova natureza, que os refaz para o pleno conhecimento do seu Criador, que os está sempre renovando à sua imagem, a fim de serem parecidos com ele. ¹¹ Nessa nova situação, não há gregos ou judeus, circuncidados ou não, pagãos, bárbaros*, escravos ou pessoas livres, pois Cristo é tudo, e ele vive em todos nós. ¹² Por vocês serem o povo especial de Deus, santos e profundamente amados, adotem uma natureza compreensiva, que seja boa, humilde, gentil e paciente. ¹³ Sejam pacientes uns com os outros e perdoem uns aos outros se tiverem mágoas. Da mesma maneira que o Senhor os perdoou, vocês devem fazer o mesmo. ¹⁴ E, principalmente, amem uns aos outros, que é a ligação perfeita que os manterá unidos. ¹⁵ Que a paz de Cristo oriente os seus pensamentos, pois foi para isso que Deus chamou vocês e os tornou um só e também agradeçam a Deus por isso. ¹⁶ Deixem que a palavra de Cristo encha vocês de vida. Com muita sabedoria, ensinem e orientem uns aos outros por meio de salmos, hinos e canções espirituais e louvem a Deus com gratidão e sinceridade. ¹⁷ O que quer que façam, seja em palavras ou ações, façam tudo em nome do Senhor Jesus, louvando a Deus, o Pai, por meio dele. ¹⁸ Mulheres

* **3:11** Literalmente, “citas”, um povo “bárbaro” da região que hoje seria o sudeste da Rússia, a Ucrânia e a Ásia Central.

casadas, respeitem o marido de forma adequada, no Senhor. ¹⁹ Homens casados, amem a esposa e não as tratem mal. ²⁰ Crianças, sempre obedçam aos seus pais, pois é isso que agrada ao Senhor. ²¹ Pais, não irritem os seus filhos e, assim, eles não desanimarão. ²² Escravos, façam tudo o que o seu senhor aqui na terra lhes disser. Não façam as coisas apenas quando ele estiver observando e, sim, com honestidade e sinceridade, e respeitem o Senhor. ²³ Façam bem feito o que quer que seja, como se estivessem fazendo isso para Deus, e não para as pessoas. ²⁴ Pois vocês sabem que o Senhor lhes dará a recompensa devida. Vocês servem a Cristo, o Senhor! ²⁵ Quem fizer o que é errado pagará pelo erro que cometeu, e Deus não tem favoritos.

4

¹ Senhores, tratem os seus escravos de forma correta e justa, reconhecendo que vocês também têm um Senhor no céu. ² Lembrem-se de continuar orando com a mente alerta e agradecida! ³ Orem também por nós, para que Deus possa nos dar a oportunidade de anunciar a mensagem e para falar a respeito do mistério revelado de Cristo, que é o motivo por eu estar aqui preso. ⁴ Orem para que eu fale da forma mais clara possível. ⁵ Tenham uma atitude sábia com os que são de fora e usem bem toda a oportunidade que tiverem. ⁶ Ao falarem, sejam sempre gentis. Que as suas conversas sejam de bom gosto e que

vocês pensam sobre como responder da melhor maneira a cada pessoa com a qual conversarem.

⁷ Tíquico lhes dirá o que está acontecendo comigo. Ele é um irmão querido, um trabalhador fiel e um companheiro no serviço do Senhor. ⁸ Eu o envio a vocês para que saibam como estou indo e para que, assim, se animem. ⁹ Onésimo, um irmão querido, e que faz parte da igreja de vocês, acompanhará Tíquico. Eles lhes explicarão tudo o que está acontecendo aqui. ¹⁰ Aristarco, que está comigo aqui na cadeia, envia saudações. Assim como Marcos, primo de Barnabé. Vocês já têm orientações para recebê-lo, se ele os visitar. ¹¹ E Jesus, também conhecido como Justo, também manda saudações. Esses três são os únicos judeus cristãos* entre os que trabalham comigo aqui para o Reino de Deus, homens que demonstraram ser de grande ajuda para mim. ¹² Epafras, que também faz parte da igreja de vocês e é um servo de Cristo Jesus, envia saudações. Ele sempre ora por vocês com muito sentimento, pedindo para que fiquem firmes como cristãos maduros, com total certeza a respeito de tudo que Deus quer. ¹³ Pois eu lhes posso afirmar que ele tem feito muito por vocês e também por aqueles em Laodiceia e em Hierápolis. ¹⁴ Lucas, nosso querido médico, e Demas também enviam saudações. ¹⁵ Cumprimentem os irmãos que vivem em Laodiceia. Saudações também a Ninfa e para a igreja que se reúne na casa dela. ¹⁶ E quando esta

* **4:11** Literalmente, “que pertencem à circuncisão.”

carta for lida por vocês, enviem-na depois para os irmãos de Laodiceia, para que eles a leiam também. E vocês, leiam também a carta enviada para Laodiceia. ¹⁷ Digam isso a Arquipo: “Cuide para que cumpra o trabalho que você recebeu de Deus.”

¹⁸ Eu, Paulo, escrevo a saudação final com a minha própria mão. Lembrem-se de que eu estou na cadeia. Que a graça de Deus esteja com vocês!

Bíblia Livre Para Todos
The New Testament in Portuguese, translated from
the English Free Bible Version with input from
Hebrew and Greek
O Novo Testamento em Português, traduzido da Free
Bible Version em Inglês com entrada de hebraico e
grego

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: Português

Dialect: Brasil

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

Objetivo: fornecer uma tradução atualizada em português do Brasil que não seja limitada por questões usuais de direitos autorais.

Intent: to provide an up-to-date translation in Brazilian Portuguese that is not constrained by usual copyright issues.

Se você encontrar erros tipográficos ou tiver sugestões para melhorar esta tradução da Bíblia, entre em contato com jonathangalagherfbv@gmail.com.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 9 Mar 2022
65cf90b1-ae6f-5be4-b086-e21af9a30a97